

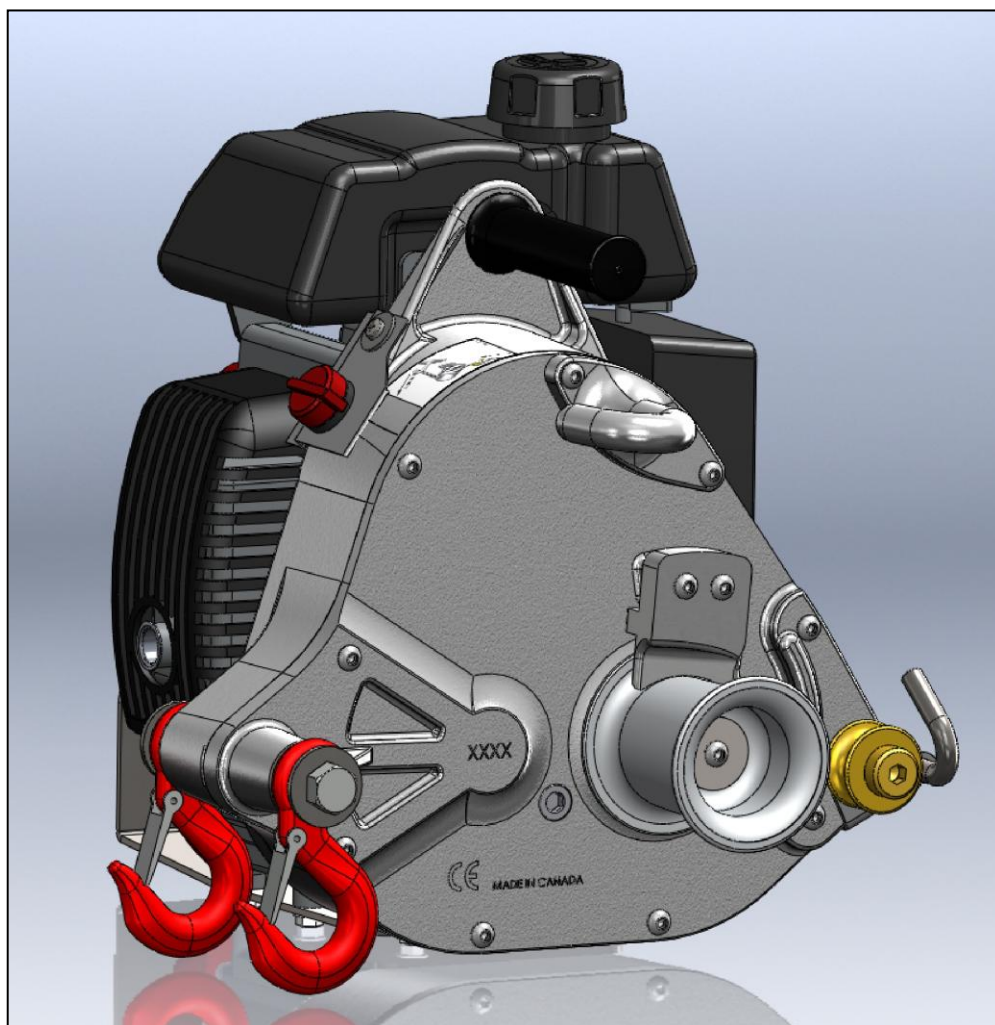


LÄS NOGA FÖRE  
ANVÄNDNING

## Portable Winch Co.

**PORTABLE CAPSTAN GAS-POWERED PULLING WINCHES™**  
PCW5000 och PCW5000-HS (Hög hastighet)

### BRUKSANVISNING



**Modeller:**

**PCW5000 – Maximal dragkraft (enkel lina): 1000 kg (2200 lb)**

**PCW5000-HS – Maximal dragkraft (enkel lina): 350 kg (700 lb)**



facebook

[www.portablewinch.com](http://www.portablewinch.com)

© 2012 Portable Winch Co. - Alla rättigheter reserverade

Swedish version

## **Sammanfattning**

### **Inledning – sid. 3**

#### **1.0 Säkerhetsföreskrifter – sid. 3**

- 1.1 Säkerhetsmeddelanden – sid. 3
- 1.2 Etiketter – sid. 3
  - 1.2.1 Varningsetikett – sid. 3
  - 1.2.2 Ljudtrycksnivå etikett – sid. 4
- 1.3 Säkerhetsinformation – sid. 4

#### **2.0 Inför första användning – sid. 5**

- 2.1 Efter att ha mottagit vinschen – sid. 5
- 2.2 Är motorn klar att användas? – sid. 5
  - 2.2.1 Motorolja – sid. 5
  - 2.2.2 Bränsle (bensin) – sid. 5
  - 2.2.3 Starta motorn – sid. 5
  - 2.2.4 Kapstantrumman – sid. 6
  - 2.2.5 Gnistfångare – sid. 7

#### **3.0 Använda vinschen – sid. 7**

- 3.1 Rep – sid. 7
  - 3.1.1 Typ av rep – sid. 7
  - 3.1.2 Underhåll av rep – sid. 8
- 3.2 Vid repets ände – sid. 8
  - 3.2.1 Rekommenderade knutar – sid. 8
  - 3.2.2 Rekommenderade krokar – sid. 9
- 3.3 Förankring av vinsch – sid. 9
  - 3.3.1 Använda polyesterslingen (medföljer vinschen) – sid. 9
  - 3.3.2 Använda fästplattan för dragkula upp till 50 mm (2") i diameter – sid. 10
  - 3.3.3 Använda vinschens stödplatta med fyrkantör 50 mm (2") – sid. 11
  - 3.3.4 Använda vinschens stödplatta med Heck Pack-system för 50 mm europeiska kulor och adapter till vinschens stödplatta – sid. 11
  - 3.3.5 Använda träd-/stolpfästet med förankringsband – sid. 12
    - 3.3.5.1 Med vinschens stödplatta – sid. 13
    - 3.3.5.2 Med vinschens vertikala dragstöd – sid. 13
- 3.4 Oil Alert™ system – sid. 14
- 3.5 Montering av rep – sid. 15
  - 3.5.1 Rep – sid. 15
  - 3.5.2 Brytblock – sid. 15
  - 3.5.3 Riktning – sid. 15
  - 3.5.4 I backe – sid. 15
- 3.6 Dragning av last – sid. 15
  - 3.6.1 Linda repet runt kapstantrumman – sid. 16
  - 3.6.2 Vinschning – sid. 16
    - 3.6.2.1 Om repet slirar – sid. 16
    - 3.6.2.2 Att gunga fram lasten – sid. 17
    - 3.6.2.3 Pausa under vinschningen – sid. 17
    - 3.6.2.4 Att hålla en last utan att släppa anspänningen – sid. 17
    - 3.6.2.5 Att återuppta vinschningen – sid. 17
    - 3.6.2.6 Om du måste hålla repet sträckt vid start – sid. 18
    - 3.6.2.7 Om repet är för kort – sid. 18
  - 3.6.3 Stoppa vinschen – sid. 18

#### **4.0 Underhåll – sid. 19**

- 4.1 Rengöring – sid. 19
- 4.2 Smörjning – sid. 19
- 4.3 Honda motor – sid. 19
- 4.4 Förvaring – sid. 19
- 4.5 Gnistfångare – sid. 19

#### **5.0 Kompletterande information – sid. 20**

- 5.1 Tillbehör – sid. 20
- 5.2 Garanti – sid. 20
- 5.3 Serienummer – sid. 20
- 5.4 CE Försäkran om överensstämmelse - sid. 21
- 5.5 Sprängskiss och lista över delar – sid. 22
- 5.6 Tekniska data – sid. 24
  - 5.6.1 Buller – sid. 24
- 5.7 Tillverkare – sid. 24

## Inledning

Portable Winch Co. vill tacka dig för ditt köp av en *Portable Capstan Winch™*. Bruksanvisningen har skrivits för att hjälpa dig att göra det bästa av din nya vinsch och att använda den på säkraste sätt. **LÄS DEN NOGA INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA VINSCHEN.** Om du har några frågor eller problem vänder du dig till en auktoriserad återförsäljare av Portable Winch Co:s produkter eller kontaktar du oss direkt.

### 1.0 Säkerhetsföreskrifter

*Portable Capstan Winch™* är utformad för att dra **föremål utan hjul**, vanligen under +/- 45 graders vinkel från horisontalläge. Användning av en draganordning medför allvarlig risk för skada på person och egendom och även risk för dödsfall. **Underskatta inte denna potentiella fara.**

### 1.1 Säkerhetsmeddelanden

Både din egen och andras säkerhet är mycket viktig. I bruksanvisningen hittar du viktiga säkerhetsmeddelanden. **Läs dem noggrant.**

Dessa säkerhetsmeddelanden varnar dig för skador som kan drabba dig eller andra. Varje säkerhetsmeddelande efterföljs av en varningssymbol och en av följande beteckningar: FARA, VARNING eller FÖRSIKTIGT.

**Dessa beteckningar betyder:**

**FARA** Du KOMMER att DÖ eller bli ALLVARLIGT SKADAD om du inte följer dessa anvisningar.

**VARNING** Du KAN DÖ eller bli ALLVARLIGT SKADAD om du inte följer dessa anvisningar.

**FÖRSIKTIGT** Du KAN bli SKADAD om du inte följer dessa anvisningar.

### 1.2 Etiketter

#### 1.2.1 Varningsetikett

Varningsetiketten sitter på höger sida av vinschhuset. Se de fyra ikonernas betydelse på bild 1.

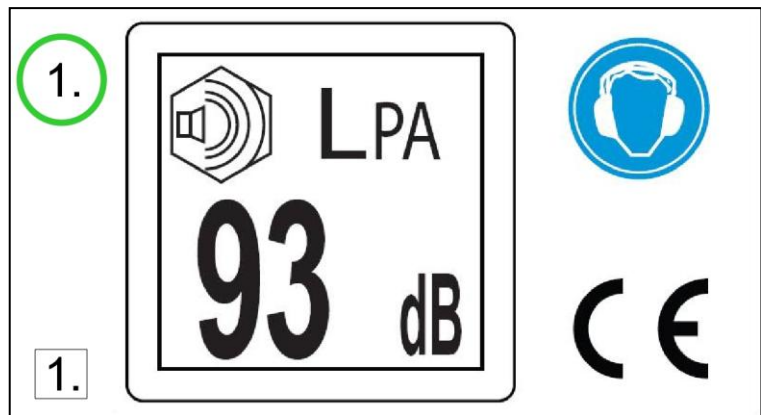
1. Läs denna bruksanvisning och Honda-motorns bruksanvisning innan du använder vinschen.
2. Använd bara rep med låg elasticitet. Minsta diameter: 10 mm (3/8"). Maximal diameter: 16 mm (5/8").
3. Håll aldrig händerna i närheten av trumman när motorn är igång.
4. Använd aldrig vinschen för att lyfta personer.



## 1.2.2 Ljudtrycksnivå etikett

Ljudtrycksnivåetiketten sitter också på höger sida av vinschuset (bild 1). Ikonen i bild 1 till på sidan betyder:

1. Garanterad uppmätt ljudtrycksnivå (LpA) vid operatörens plats är 93 dB. Vi rekommenderar att du bär hörselskydd när du använder din *Portable Capstan Winch™*.



## 1.3 Säkerhetsinformation

**⚠ VARNING** LÅT ALDRIG BARN ANVÄNDA *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*. HÅLL BARN OCH DJUR BORTA FRÅN ARBETSOMRÅDET.

**⚠ VARNING** LÅT ALDRIG NÅGON UTAN UTBILDNING ANVÄNDA *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*. FÖRSÄKRA DIG OM ATT ANVÄNDAREN KÄNNER TILL SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OCH ANVÄNDNINGSFÖRFARANDEN OCH HAR LÄST DENNA BRUKSANVISNING SAMT HONDA-MOTORNS BRUKSANVISNING.

**⚠ VARNING** INFORMERA ALLA ANVÄNDARE OM SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OCH ANVÄNDNINGSFÖRFARANDEN.

**⚠ VARNING** BEKANTA DIG MED PRODUKTEN OCH SÄKERHETSFÖRESKRIFTERNA INNAN DU BÖRJAR ARBETA MED *PORTABLE CAPSTAN WINCH™*.

**⚠ VARNING** SE TILL ATT DINA KLÄDER INTE FASTNAR I *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* RÖRLIGA DELAR.

**⚠ FARA** AVGASEN INNEHÅLLER GIFTIG KOLMONOXID. KÖR ALDRIG MOTORN I STÄNGDA UTRYMMEN ELLER OMRÅDEN UTAN TILLRÄCKLIG VENTILATION.

**⚠ FÖRSIKTIGT** ERSÄTT ALLA SÄKERHETSETIKETTER SOM BLIR SKADADE, OLÄSLIGA ELLER SOM SAKNAS.

**⚠ VARNING** HÅLL ALDRIG HÄNDERNA PÅ KAPSTANTRUMMAN, I NÄRHETEN AV REPSTYRNINGEN ELLER REPETS INFÖRSELKROK NÄR MOTORN ÄR IGÅNG.

**⚠ VARNING** SE TILL ATT ÅSKÅDARE HÅLLER SIG BORTA FRÅN ARBETSOMRÅDET.

**⚠ FARA** DRA ALDRIG RULLANDE OBJEKT SOM DU KAN FÖRLORA KONTROLLEN ÖVER.

**⚠ VARNING** *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* ÄR INTE TÄNKT ATT ANVÄNDAS FÖR LYFT.

**⚠ VARNING** ANVÄND ALDRIG *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* FÖR ATT LYFTA MÄNNISKOR.

**⚠ FÖRSIKTIGT** ANVÄND ALLTID HANDSKAR.

**⚠ FÖRSIKTIGT** VI REKOMMENDERAR ANVÄNDNING AV HÖRSELSKYDD.

**⚠ FÖRSIKTIGT** RÖR INTE KAPSTANTRUMMAN DIREKT EFTER DRIFT EFTERSOM DEN BLIR VARM OCH BRÄNNS.

## **2.0 Inför första användning**

### **2.1 Efter att ha mottagit vinschen**

Kontrollera försändelsen efter eventuella skador. Om det finns skador eller om det saknas delar, kontakta omgående transportören.

### **2.2 Är motorn klar att användas?**

#### **2.2.1 Motorolja**

Fyll på Honda-motorn med max 0,25 liter olja SAE 10W-30 API SJ. För särskild användning eller särskilda förhållanden som extremt väder, se sida 7 i Honda-motorns bruksanvisning. Kontrollera oljenivån på horisontellt underlag. Oljenivån bör nå upp till kanten av påfyllningshålet.

#### **2.2.2 Bränsle (bensin)**

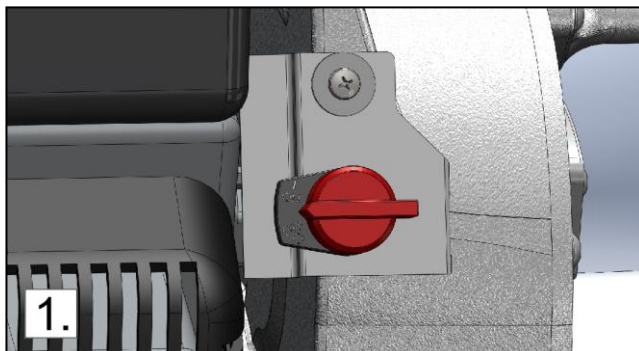
Fyll bränsletanken med **BLYFRI BENSIN**. Använd inte olje-/bensinblandning eftersom din *Portable Capstan Winch™* är utrustad med en 4-taktsmotor. Se sida 7 i Honda-motorns bruksanvisning.

#### **2.2.3 Starta motorn**

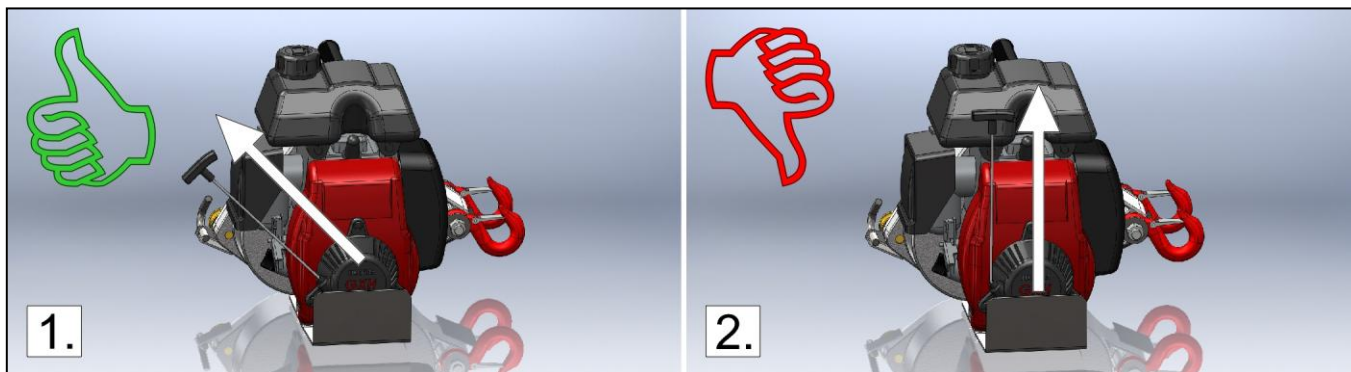
Se sida 3 i Honda-motorns bruksanvisning för anvisningar om uppstart.

**FÖRSTA ANVÄNDNING: LÅT MOTORN GÅ FEM (5) MINUTER PÅ TOMGÅNG INNAN FÖRSTA DRAGET.**

Motorns av-/påknapp sitter på vinschhuset, till vänster om handtaget (bild 1).



Se till att du drar startsnöret i den riktning det kommer ut (bild 1 nedan). Om du drar vertikalt (bild 2 nedan) kan friktionen mot plastkåpan skada både snöre och kåpa.



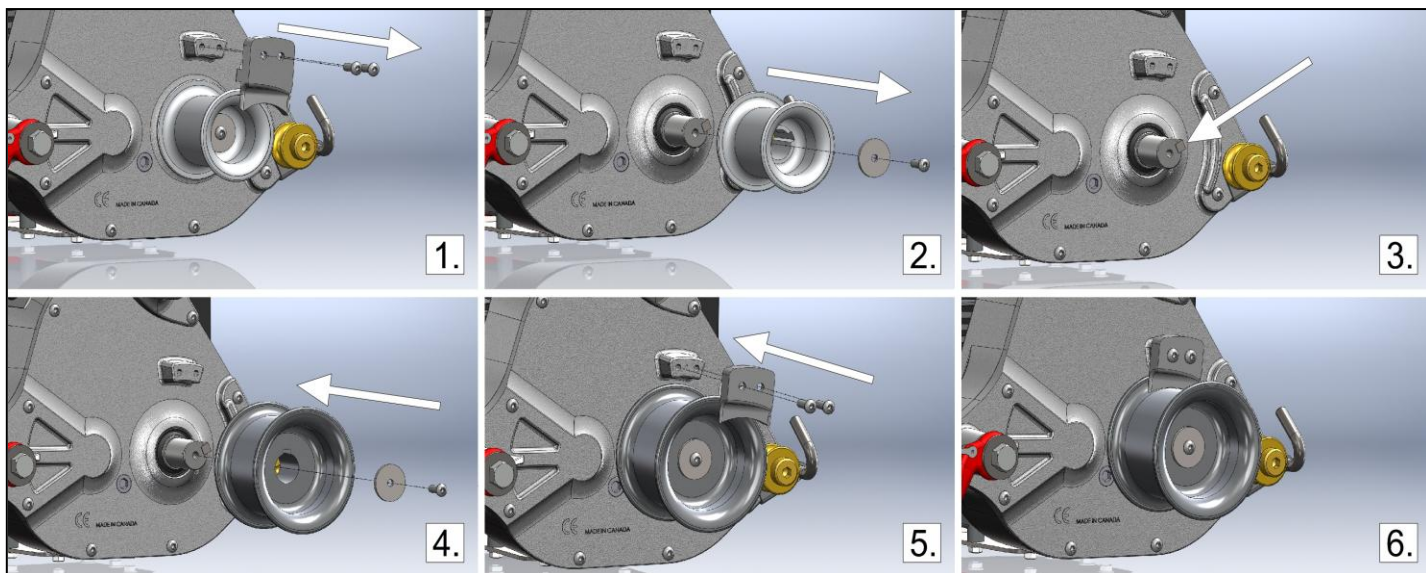
### 2.2.4 Kapstantrumma

Din *Portable Capstan Winch™* är utrustad med antingen en 57 mm (2-1/4") eller en 85 mm (3-3/8") i diameter kapstantrumma.

Om du vill byta ut trumman följer du dessa enkla monteringssteg. All skruvar kräver en 4 mm (5/32") insexnyckel som medföljer vinschens bruksanvisning.

- 1) Ta bort repstyrningen (bild 1).
- 2) Ta bort skruven som sitter i änden av trummans axel (bild 2).
- 3) Ta bort originaltrumman från axeln (bild 3). Du kan vid behov skjuta den framåt med två skruvmejslar. Se till att axelnyckeln sitter kvar på plats. Montera en skruv och en bricka.
- 4) Byt ut den med den nya trumman (bild 4).
- 5) Montera repstyrningen (medföljer den nya trumman) med hjälp av två skruvar.

**VIKTIGT: Se till att repstyrningen inte är i kontakt med kapstantrumman.**

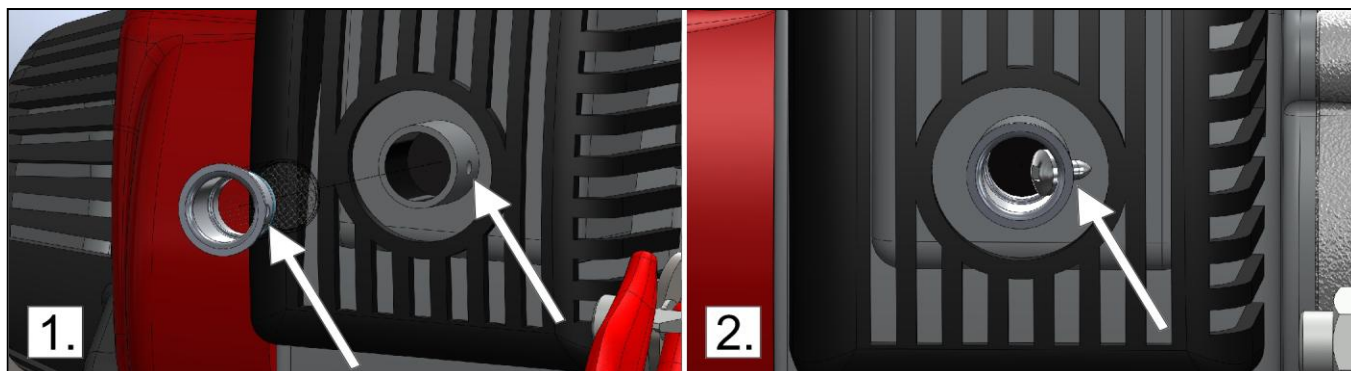


## 2.2.5 Gnistfångare

I vissa områden är det förbjudet att använda en bensinmotor utan gnistfångare. Kontrollera lokala bestämmelser. Tillvalet gnistfångare finns tillgängligt från Portable Winch Co. och/eller Honda Power Products återförsäljare.

Montering:

- 1) Sätt in gnistfångaren i avgasröret. Se till att hålen sitter i linje (bild 1).
- 2) Fäst den medföljande metallskruven lätt med lämplig skruvmejsel (bild 2).



Se sida 10 i Honda-motorns bruksanvisning för anvisningar om rengöring av gnistfångare.

- Portable Winch artikelnummer: PCA-1151
- Honda artikelnummer: 350-2M7-801

## 3.0 Använda vinschen

**⚠ VARNING** DE FLESTA ARBETSMOMENT MED VINSCH MEDFÖR **POTENTIELL FARA!**

### 3.1 Rep

**⚠ VARNING** HÅLL DIG UTANFÖR REPETS BANA NÄR DU VINSCHAR.

#### 3.1.1 Typ av rep

Använd endast rep med **låg elasticitet**. Vi rekommenderar att använda dubbelflättat polyesterrep, minst 10 mm i diameter (3/8"). Maximal repdiameter får vara 16 mm (5/8"). För de flesta situationer rekommenderar vi att du använder 12 mm (1/2") dubbelflättat polyesterrep. Vänligen kontakta oss för rekommendationer om andra typer av reps lämplighet.

**⚠ VARNING** **ANVÄND INTE GULT POLYPROPYLENREP MED 3 STRÄNGAR!**

- ⚠ Polypropylen- och polyetylenrep är farliga att använda vid vinschning på grund av deras höga elasticitet och låga smältpunkt.
- ⚠ Försäkra dig om att repet inte är skadat och att det håller för att dra lasten.

**⚠ VARNING** STRÄCKNING BETYDER FARA!

- ⚠ Ett töjt rep kan plötsligt rycka tillbaka och orsaka allvarliga brännskador i händerna.
- ⚠ Alla rep kan töjas – ett långt rep mer än ett kort. Ju mer du drar desto mer töjer sig repet.
- ⚠ Ett töjt rep kan också flytta lasten oförutsägbart och på ett farligt sätt.
- ⚠ Om repet rycker tillbaka kan det samtidigt dra dina händer mot vinschen och orsaka allvarliga skador. **LINDA ALDRIG REPET RUNT HANDEN.**

**⚠ FÖRSIKTIGT** ANVÄND ALLTID HANDSKAR.

**3.1.2 Underhåll av rep**

**⚠ FÖRSIKTIGT** KONTROLLERA REPET VISUELLT FÖRE VARJE ANVÄNDNING. OM REPET HAR NÅGON SOM HELST FÖRSLITNING (AVSLITNA TRÅDAR ELLER SLITAGEMÄRKEN) SKA DET BYTAS UT.

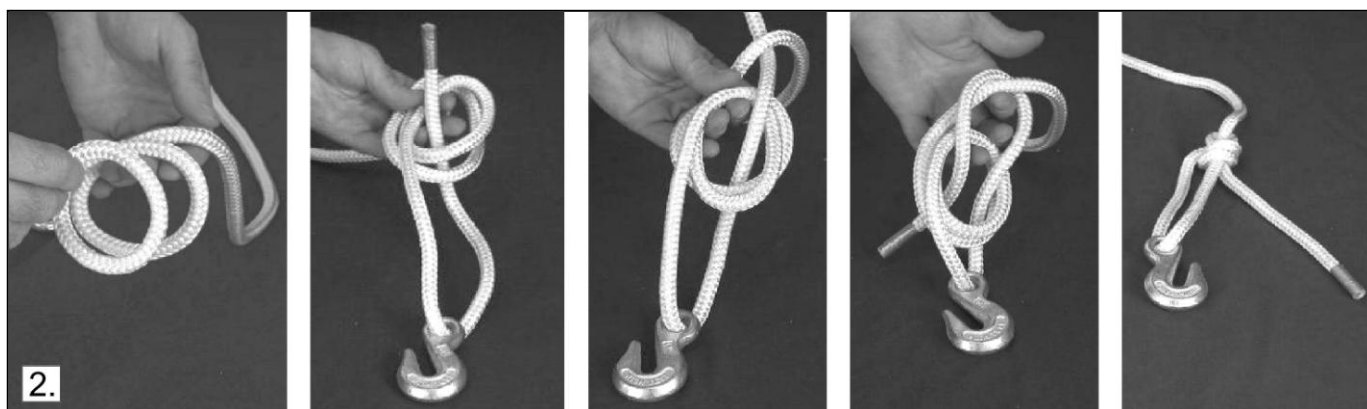
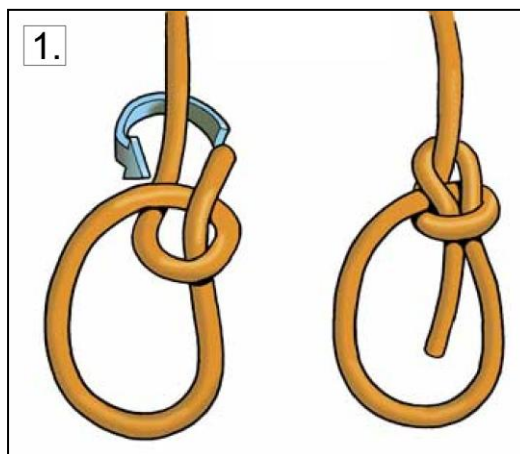
**⚠ FÖRSIKTIGT** OM REPET ÄR SMUTSIGT MÅSTE DET TVÄTTAS. ETT SMUTSIGT REP SLITS SNABBARE OCH ÖKAR SLITAGE PÅ DELAR SOM ÄR I KONTAKT MED REPET.

**3.2 Vid repets ände**

**3.2.1 Rekommenderade knutar**

Du måste fästa lasten vid repets ände. Även om en enkel knut kan göra jobbet rekommenderar vi att en krok monteras med pålsteksknop (bild 1 till höger) eftersom den lätt kan ta upp om du behöver byta krok. En pålsteksknop kan dessutom behålla 70 % av repets styrka medan de flesta andra knutar minskar styrkan med över 50 %.

Än bättre är en dubbel pålsteksknop (bild 2) som behåller ca 75 % av repets styrka.





### 3.2.2 Rekommenderade krokar

Använd kedjekrok (bild 1) eller en kedjekrok med låsspärr (bild 2) om du vanligtvis drar med en kedjesnara. Använd säkerhetskrok med spärr (bild 3) eller bygel (bild 4) om du vanligtvis drar med sling eller ring.



### 3.3 Förankring av vinsch

**ALTERNATIV 1:** I de flesta fall förankras vinschen vid en fast punkt med hjälp av den medföljande polyester slingan eller med andra möjliga förankringsanordningar, och repets ände knyts till det föremål du vill flytta. Lasten rör sig mot vinschen när du drar repet.

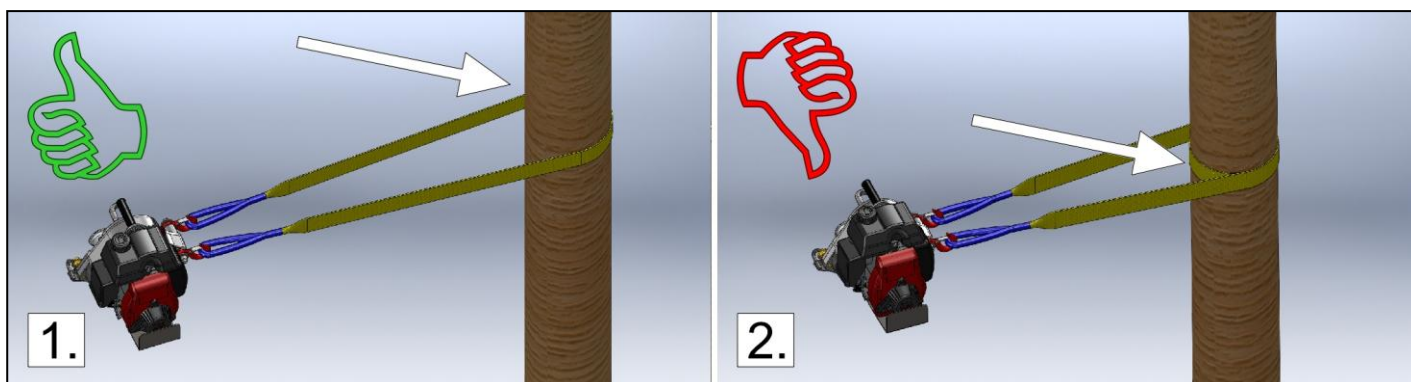
**ALTERNATIV 2:** Alternativt kan vinschen förankras till lasten som ska flyttas och repets ände kan knyts till en fast punkt. Vinschen tillsammans med lasten dras då mot den fasta punkt som repet är fäst vid. Denna metod är bra när du har behov av att styra lasten samtidigt som du hanterar vinschen.

#### 3.3.1 Använda polyester slingan (medföljer vinschen)

Trä polyester slingan runt förankringspunkten. För in vardera änden på slingan i vinschens säkerhetskrokar (bild 1 nedan).

Placera vinschen i linje med lasten. När vinschen är i spänt läge kommer den att sträva efter att hamna i linje med lasten. Friktionen från slingan mot förankringspunkten kan förhindra att den hamnar i rätt linje. Om det inträffar, släpp efter på repets spänning och justera polyester slingan runt förankringspunkten så att kraften fördelas lika på vinschens båda förankringskrokar.

**⚠ FÖRSIKTIGT** **GÖR INTE SÅ HÄR!** NÄR DU FÖRANKRAR VINSCHEN SKA DU FÖRSÄKRA DIG OM ATT DU **INTE** LINDAR SLINGEN ETT HELT VARV RUNT FÖRANKRINGSPUNKTEN (BILD 2 NEDAN). OM DU GÖR DET KAN INTE VINSCHEN HAMNA I LINJE MED LASTEN OCH DRAGKRAFTEN KAN INTE FÖRDELAS LIKA PÅ VINSCHENS FÖRANKRINGSKROKAR.



**⚠ FÖRSIKTIGT** UNDVIK ATT MONTERA POLYESTERSLINGEN PÅ VASSA KANTER SOM KAN SKADA DEN. OAVSETT OM DU ANVÄNDER EN STOLPE, ETT TRÄD ELLER EN STUBBE SKA DU ALLTID MONTERA POLYESTERSLINGEN NÄRA FÖRANKRINGENS BAS.

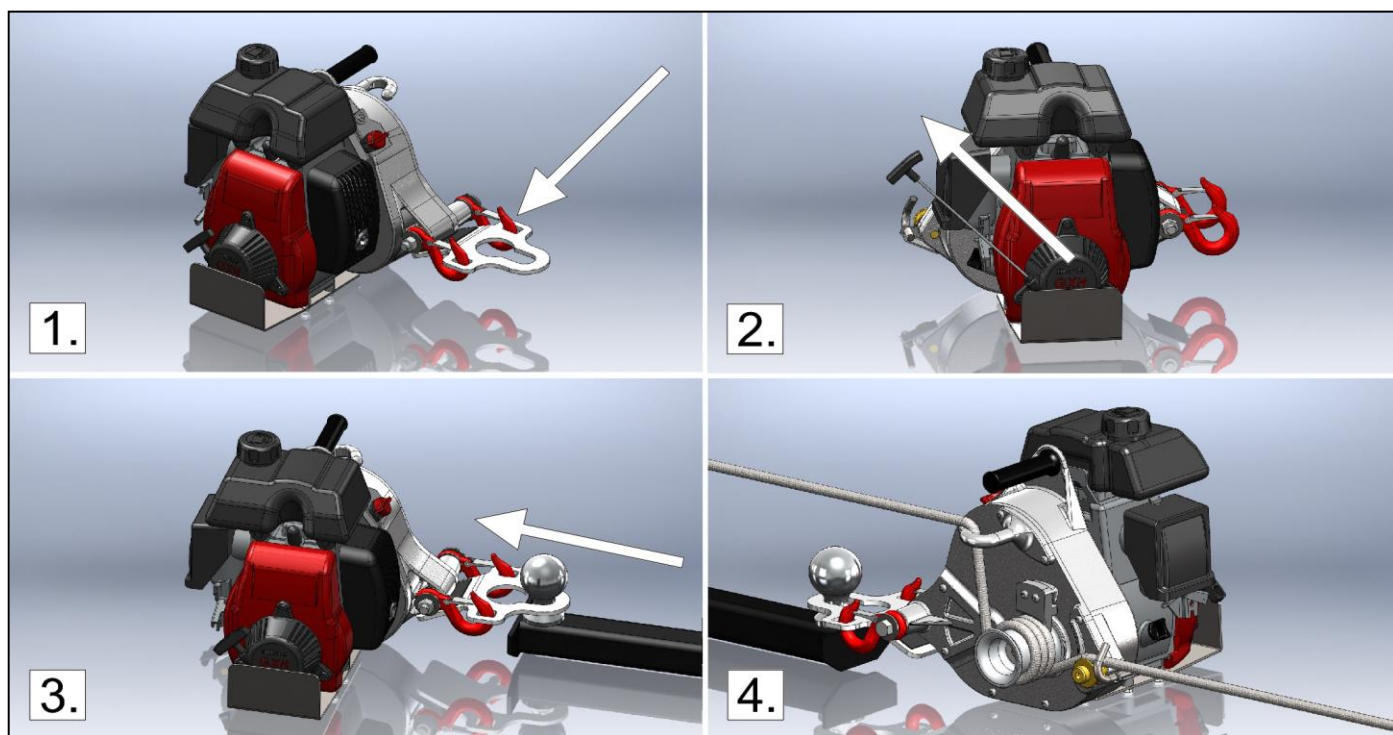
**⚠ FÖRSIKTIGT** OM DU ANVÄNDER EN STUBBE SOM FÖRANKRINGSPUNKT MÅSTE DU VARA SÄRSKILT UPPMÄRKSAM SÅ ATT POLYESTERSLINGEN INTE GLIDER ÖVER DEN.

**⚠ VARNING** SE TILL ATT FÖRANKRINGSPUNKTEN ÄR STARK NOG ATT STÅ EMOT VINSCHNINGEN UTAN ATT KNÄCKAS ELLER SKADAS.

### 3.3.2 Användning av fästplatta (PCA-1261) för dragkula upp till 50 mm (2") diameter

- 1) Bild 1: Skjut in säkerhetskrokarna i de rektangulära öppningarna i fästplattan. Gummiplattan måste vara under vinschen.
- 2) Bild 2: Starta vinschmotorn.
- 3) Bild 3: Skjut plattan över dragkulan och dra vinschen framåt.
- 4) Bild 4: Lagg repet runt trumman och starta vinschningen. Vinschen kommer automatiskt att rätta sig i linje med lasten.

**OBS: Lämna inte vinschen på fästet med motorn igång. Viloläget orsakar Oil Alert™ enheten att stänga av Honda-motorn (se avsnitt 3.4).**

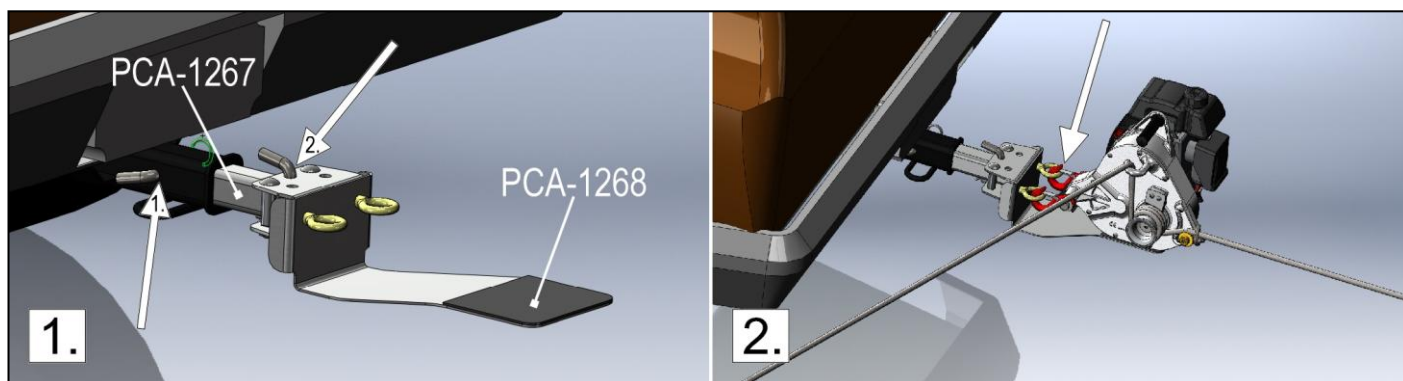


**⚠ FÖRSIKTIGT** ANVÄND ENDAST FÄSTPLATTAN TILLSAMMANS MED TYP 2 DRAGFÄSTE (1500 KG (3300 LB)) ELLER MER. FÖRSÄKRA DIG OM ATT FÖRANKRINGSFORDONETS HANDBROMS ÄR ÅTDRAGEN OCH ATT DEN FUNGERAR

SOM DEN SKA. PLACERA KLOSSAR BAKOM HJULEN FÖR ATT FÖRHINDRA ATT FORDONET RULLAR ELLER GLIDER.

### **3.3.3 Använda vinschens stödplatta (PCA-1268) med fyrkantströr 50 mm (2") (PCA-1267)**

- 1) Bild 1, nr. 1: Skjut in fyrkantströret (PCA-1267) i motsvarande rör på fordonet och säkra med fästpinne och R-sprint.
- 2) Bild 1, nr. 2: Skjut vinschens stödplatta (PCA-1268) på fyrkantströret och säkra både med fästpinne och med R-sprint.  
**Obs:** Dess rörelse i sidled kan justeras genom att placera skruvarna i de fyrkantiga hålen.
- 3) Bild 2: Fäst vinschens förankringskrokar i lyftöglorna.
- 4) Bild 2: Lägga repet runt trumman och starta vinschningen. Vinschen kommer automatiskt att rätta sig i linje med lasten.

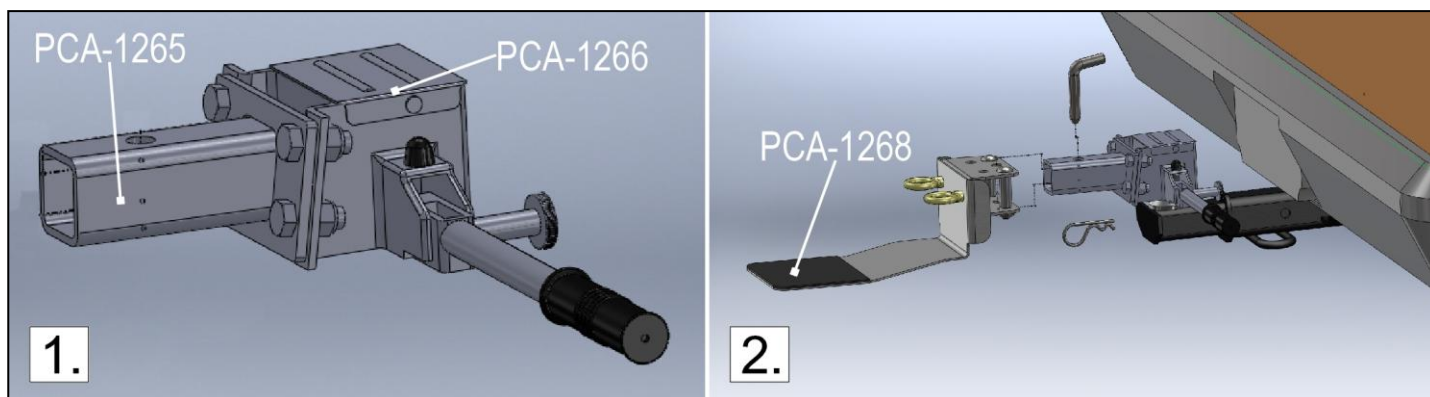


**⚠ FÖRSIKTIGT** OM DU HAR BEHOV AV ATT DRA NEDÅT MÅSTE DU MONTERA ANTINGEN ETT BRYTBLOCK ELLER EN VALS FÖR ATT FÖRHINDRA SKADA PÅ VINSCHENS STÖDPLATTA.

**⚠ FÖRSIKTIGT** FÖRSÄKRA DIG OM ATT FÖRANKRINGSFORDONETS HANDBROMS ÄR ÅTDRAGEN OCH ATT DEN FUNGERAR SOM DEN SKA. PLACERA KLOSSAR BAKOM HJULEN FÖR ATT FÖRHINDRA ATT FORDONET RULLAR ELLER GLIDER.

### **3.3.4 Använda vinschens stödplatta (PCA-1268) med Heck Pack-system för 50 mm europeiska kulor (PCA-1266) och adapter till vinschens stödplatta (PCA-1265)**

- 1) Bild 1: Skruva fast adaptern till vinschens stödplatta (PCA-1265) på Heck Pack-systemet (PCA-1266) med de 4 medföljande skruvarna.
- 2) Bild 2: Sätt Heck-Packet på kulan och fäst den nedåt med spaken.
- 3) Bild 2: Skjut vinschens stödplatta (PCA-1268) på fyrkantströret och säkra både med fästpinne och R-sprint.  
**Obs:** Dess rörelse i sidled kan justeras genom att placera skruvarna i de fyrkantiga hålen.
- 4) Fäst vinschens förankringskrokar i lyftöglorna (enligt bild 3.3.3).
- 5) Lägga repet runt trumman och starta vinschningen. Vinschen kommer automatiskt att rätta sig i linje med lasten.



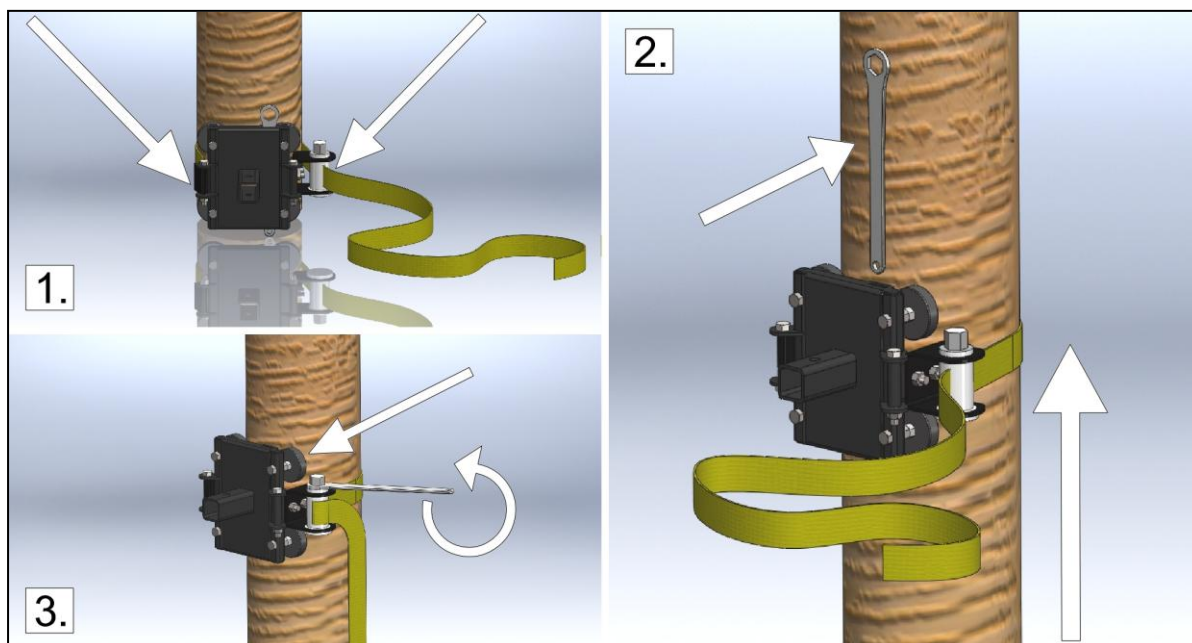
**⚠ FÖRSIKTIGT** OM DU HAR BEHOV AV ATT DRA NEDÅT MÅSTE DU MONTERA ANTINGEN ETT BRYTBLOCK ELLER EN VALS FÖR ATT FÖRHINDRA SKADA PÅ VINSCHENS STÖDPLATTA.

**⚠ FÖRSIKTIGT** FÖRSÄKRA DIG OM ATT FÖRANKRINGSFORDONETS HANDBROMS ÄR ÅTDRAGEN OCH ATT DEN FUNGERAR SOM DEN SKA. PLACERA KLOSSAR BAKOM HJULEN FÖR ATT FÖRHINDRA ATT FORDONET RULLAR ELLER GLIDER.

### **3.3.5 Använda träd-/stolpfästet med förankringsband (PCA-1263)**

Träd-/stolpfästet är avsett att användas antingen med vinschens stödplatta (PCA-1268) eller med vinschens vertikala dragstöd (PCA-1264). Därför måste du först montera träd-/stolpfästet. Följ stegen nedan för att göra det:

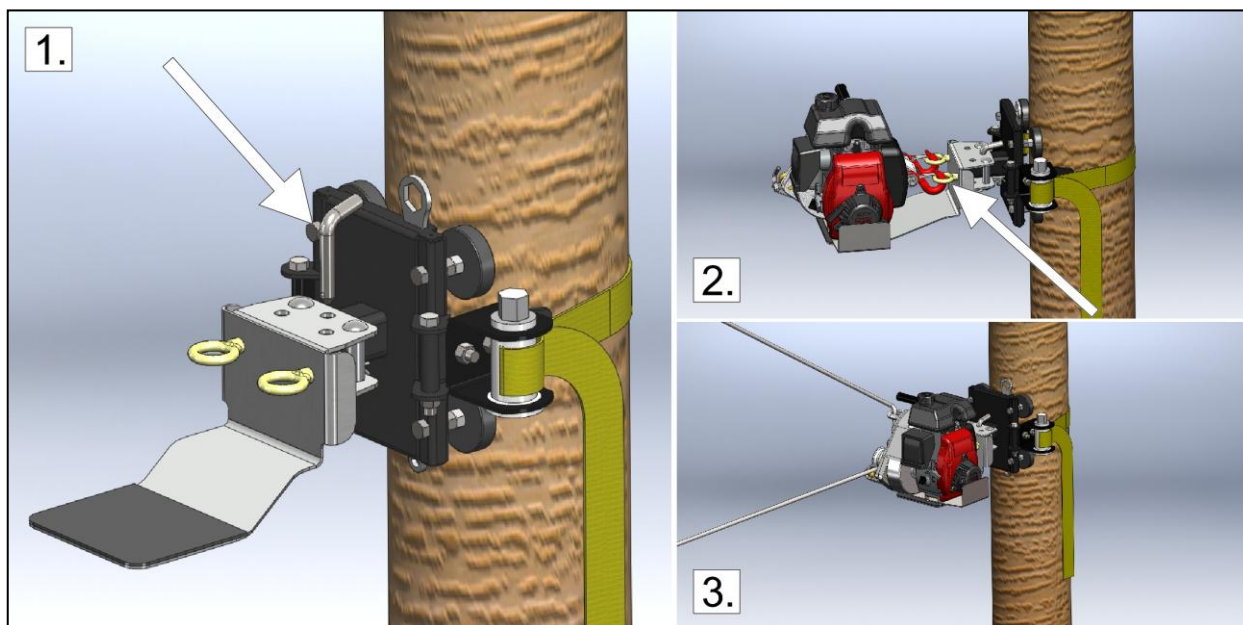
- 1) Bild 1: Placera träd-/stolpfästet vid basen av trädets eller stolpens. För in förankringsbandets krok i förankringspunkten till vänster, dra sedan bandets ände genom spärrhaken.
- 2) Bild 2: Skjut hela monteringen uppåt till önskad höjd och ta bort den medföljande nyckeln.
- 3) Bild 3: Dra åt bandet med nyckeln samtidigt som du ser till att gummiplattorna sitter rätt. Gummiplattorna ska ha maximal kontakt med trädets eller stolpens.



### 3.3.5.1 Med vinschens stödplatta (PCA-1268)

Efter monteringen av träd-/stolpfästet (avsnitt 3.3.5) följer du stegen nedan:

- 1) Bild 1: Sätt i vinschens stödplatta på träd-/stolpfästets fyrkanströr (PCA-1263) och säkra den med fästpinne och R-sprint.
- 2) Bild 2: Fäst vinschens förankringskrokar i lyftöglorna på stödplattan.
- 3) Bild 3: Lagg repet runt trumman och starta vinschningen. Vinschen kommer automatiskt att rätta sig i linje med lasten.



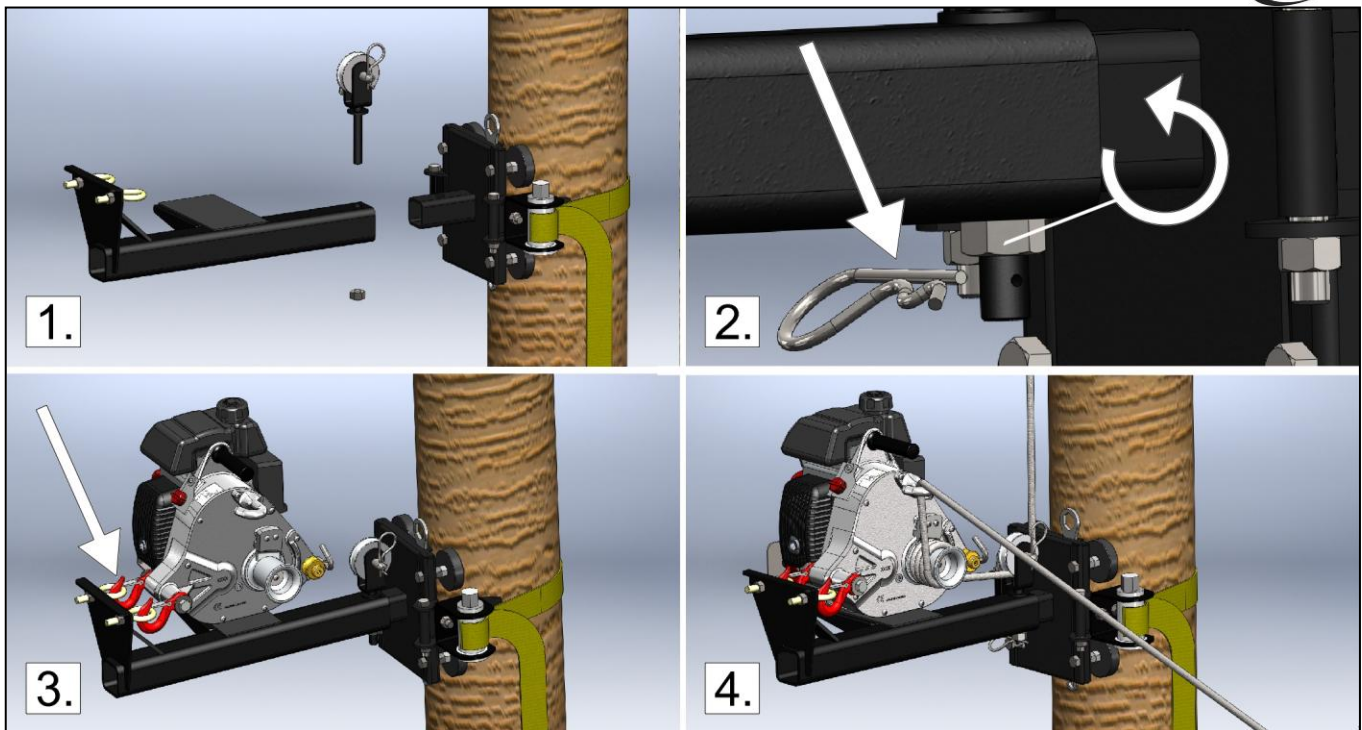
**⚠ FÖRSIKTIGT** OM DU HAR BEHOV AV ATT DRA NEDÅT MÅSTE DU MONTERA ANTINGEN ETT BRYTBLOCK ELLER EN VALS FÖR ATT FÖRHINDRA SKADA PÅ VINSCHENS STÖDPLATTA.

**⚠ VARNING** EFTER ATT DU DRAGIT UNDER NÅGRA SEKUNDER MED TRÄD-/STOLPFÄSTET SLÄPPER DU EFTER PÅ *PORTABLE CAPSTAN WINCH™* SPÄNNING. KONTROLLERA ATT MONTERINGEN SITTE ORDENTLIGT OCH SPÄNN IGEN.

### 3.3.5.2 Med vinschens vertikala dragstöd (PCA-1264)

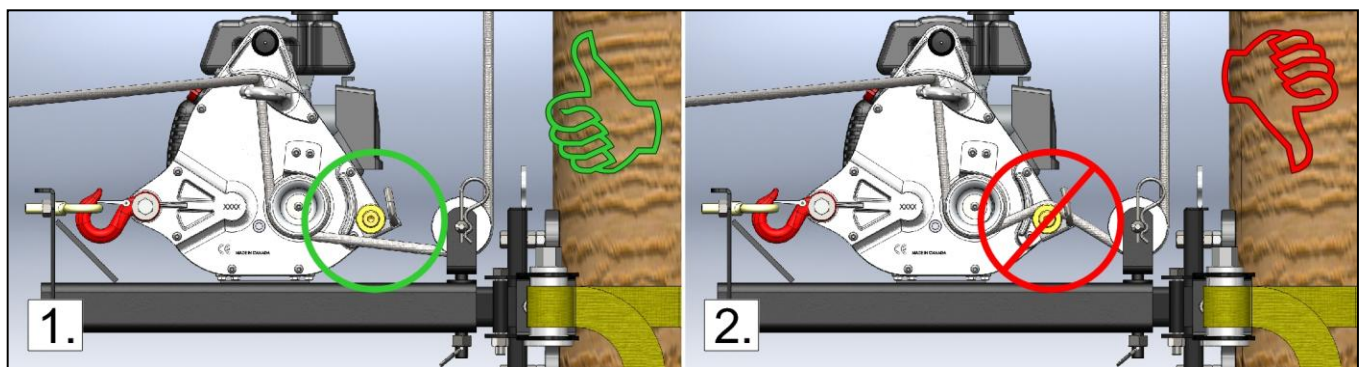
Efter monteringen av träd-/stolpfästet (avsnitt 3.3.5) följer du stegen nedan:

- 1) Bild 1: Sätt in vinschens vertikala dragstöd på träd-/stolpfästets fyrkanströr (PCA-1263), rikta in hålen och sätt in brytblocket.
- 2) Bild 2: Dra åt muttern med fingrarna tills den vidrör stödet. Säkra den sedan med R-sprinten.
- 3) Bild 3: Fäst vinschens förankringskrokar i lyftöglorna på vinschens vertikala dragstöd.
- 4) Bild 4: Lagg repet runt trumman och justera det vertikala stödbrytblocket med repetets axel och börja vinschningen.



**⚠ VARNING** PORTABLE CAPSTAN WINCH™ ÄR INTE TÄNKT ATT ANVÄNDAS FÖR LYFT.

**⚠ VARNING** **VIKTIGT:** GÅ INTE ÖVER REPETS INFÖRSELKROK PÅ VINSCHEN MED REPET (BILD 2 NEDAN) EFTERSOM DETTA SKAPAR FRIKTION OCH MINSKAR LYFTKAPACITETEN. **GÅ UNDER REPETS INFÖRSELKROK** (BILD 1 NEDAN). I DETTA FALL ANVÄNDS INTE REPETS INFÖRSELKROK PÅ VINSCHEN.



**⚠ VARNING** **VIKTIGT:** EFTER NÅGRA SEKUNDERS BELASTNING SLÄPPER DU EFTER PÅ SPÄNNINGEN OCH KONTROLLERAR ATT ALLT SITTER STABILT, SEDAN DRAR DU ÅT TRÄD-/STOLPFÄSTETS FÖRANKRINGSBAND IGEN.

### 3.4 Oil Alert™ system

GXH-50 Honda-motor är utrustad med ett Oil Alert™ system som automatsikt slår från tändningen när oljenivån sjunker under säker nivå. The Oil Alert™ systemet slår även från tändningen när vinschen körs med en vinkel som är större än 20 grader ( $\pm 4$  grader). Se till att din montering håller vinschen på horisontell nivå under vinschning och tomgång.

### **3.5 Montering av rep**

**⚠ VARNING** SUNT FÖRNUFT VID MONTERING AV REPET ÄR NYCKELN TILL EN SÄKER ANVÄNDNING AV VINSCHEN.

Den stora mängden olika situationer som kan uppstå vid vinschning hindrar oss från att ge specifika anvisningar. Följande punkter är emellertid viktiga att ha i åtanke:

#### **3.5.1 Rep**

Använd ett rep med låg elasticitet, med en minsta diameter på 10 mm (3/8") och en maximal diameter på 16 mm (5/8"), och med bra knopar. Vi rekommenderar starkt pålsteksknopen (se avsnitt 3.2.1). Använd brytblock att styra repet med och för att fördubbla dragkraften när lasten är nära eller överstiger vinschens dragkapacitet.

#### **3.5.2 Brytblock**

Med hjälp av ett brytblock en bit framför vinschen uppnår du många fördelar:

- Dragvinkeln lyfter lasten och friktionen minskar.
- Vinschen kan hållas relativt horisontellt.
- Både vinschen och användaren är utanför lastens dragriktning.

#### **3.5.3 Riktning**

Repet ska löpa på ett sätt så att det inte dras mot andra föremål. Försök att fästa repet så att främre delen av lasten lyfts upp en aning. Dra aldrig nedåt eller mot något hinder.

**⚠ Generellt gäller att om repet vidrör marken under vinschning är monteringen felaktigt utförd.**

#### **3.5.4 I backe**

**⚠ VARNING** DRA ALDRIG EN LAST I NEDFÖRSBACKE RAKT MOT VINSCHEN EFTERSOM LASTEN DÅ KAN BÖRJA GLIDA UTAN ATT DU KAN STOPPA DEN. I EN SÅDAN SITUATION KAN DU ANVÄNDA ETT BRYTBLOCK VID FOTEN AV BACKEN OCH PLACERA VINSCHEN UTANFÖR LASTENS VÄG.

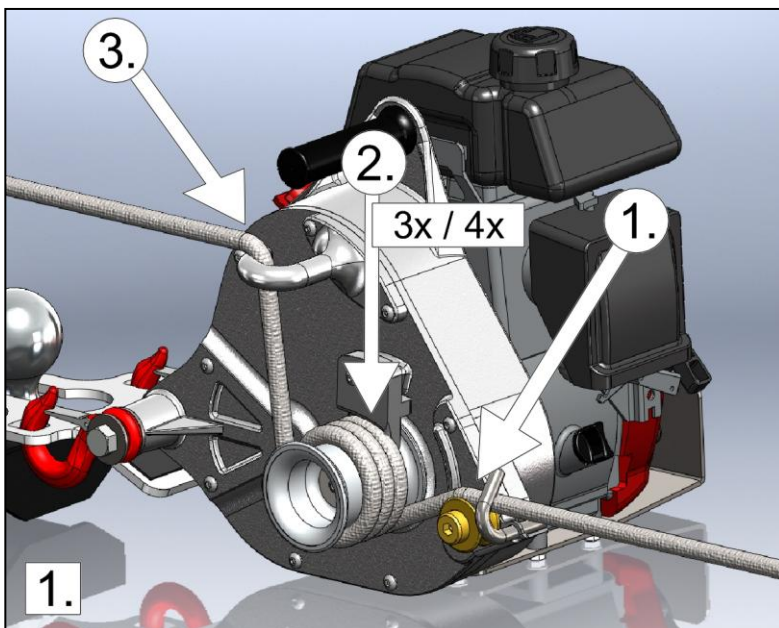
### **3.6 Dragning av last**

**⚠ VARNING** FÖR ATT UNDVIKA OLYCKOR OCH SKADOR PÅ MATERIAL MÅSTE DU KONTROLLERA VINSCHENS POSITION, REPETS SKICK, FÖRANKRINGSPUNKTENS STABILITET, KNOPAR, KARBINER ELLER BYGLAR.

### 3.6.1 Linda repet runt kapstantrumman

**⚠ VARNING** HÅLL **ALDRIG HÄNDERNA** PÅ KAPSTANTRUMMAN, REPSTYRNINGEN ELLER REPETS INFÖRSELKROK NÄR MOTORN ÄR IGÅNG.

- 1) Starta motorn och låt den gå på tomgång i 30 sekunder för att värma upp.
- 2) För repet **ÖVER REPHÅLLAREN** och i repets införselkrok och under trumman (bild 1, nr. 1).
- 3) Linda repet runt trumman (3 eller 4 varv) (bild 1, nr. 2).
- 4) För repet bakom repkroken (bild 1, nr. 3).



- 5) Ställ dig ungefär 1 meter från vinschen och dra försiktigt och horisontalt i repet tills det sträcks och du känner ett visst motstånd.
- 6) Kontrollera din montering och se till att vinschens förankring och det främre styrhjulet är i linje med repet.
- 7) Kontrollera att repet inte skaver mot några föremål längs vägen.
- 8) Dra upp gasreglaget och börja vinschningen.

### 3.6.2 Vinschning

Stå på avstånd från vinschen så att du ser både last och vinsch när du arbetar. Dra **HORISONTELLT** i repet. Spänningen du utövar på repet håller vinschen upprätt. Använd inte vinschen i lutat läge för då aktiveras Oil Alert™.

**⚠ FARA** LINDA INTE REPET RUNT HÄNDERNA ELLER KROPPEN! VAR OCKSÅ UPPMÄRKSAM PÅ REP SOM SAMLAS FRAMFÖR DIG SÅ ATT DU INTE FASTNAR I DET MED FÖTTERNA.

**⚠ VARNING** HÅLL KAPSTANTRUMMAN UNDER UPPSIKT UNDER ARBETET OCH SE TILL ATT REPET INTE KORSAS ÖVER DEN. OM SÅ SKULLE SKE LOSSAR DU REPETS SPÄNNING OCH STANNAR MOTORN MEDAN DU LÄGGER REPET RAKT.

#### 3.6.2.1 Om repet slirar

Om repet slirar medan du vinschar kan du linda det en fjärde gång runt kapstantrumman. Motorn stannar när vinschen når sin maximala kapacitet. Du får då montera om (sätta dit brytblock) eller gunga lasten (se avsnitt 3.6.2.2).



### 3.6.2.2 Att gunga fram lasten

Dra i repet tills motorn är på väg att stanna och släpp sedan efter. Dra i repet igen för skapa motstånd och upprepa vid behov.

**⚠ FÖRSIKTIGT** VAR FÖRSIKTIG MED DENNA METOD EFTERSOM DEN GENERERAR VÄRME OCH REPET KAN SNABBT SLITAS.

**⚠ VARNING** OM VINSCHEN DRAR MEN LASTEN INTE FLYTTAR SIG (OFTA FALLET NÄR DU ANVÄNDER ETT LÅNGT REP) TÖJER SIG REPET KRAFTIGT OCH KAN NÄRMA SIG BRISTNINGSGRÄNSEN OCH SÅLEDES SKJUTAS MOT DIG OM DET GÅR AV. LÄTTA LÅNGSAMT REPETS SPÄNNING OCH VAR UPPMÄRKSAM PÅ DEN SAMLADE ANSPÄNNINGEN. DU KAN BRÄNNA DIG I HÄNDERNA ELLER DRAS MOT VINSCHEN OM REPET DRAS TILLBAKA SNABBT.

### 3.6.2.3 Pausa under vinschningen

Lätta **LÅNGSAMT** på anspänningen i repet och låt det slira på kapstantrumman.

**⚠ FÖRSIKTIGT** LÅT INTE REPET SLIRA MER ÄN ETT PAR SEKUNDER PÅ KAPSTANTRUMMAN UNDER BELASTNING - VÄRMEN FRÅN FRIKTIONEN KAN SMÄLTA ELLER SKADA REPET.

### 3.6.2.4 Att hålla en last utan att släppa anspänningen

Du kan bibehålla spänningen i repets ände genom att antingen hålla i det eller fästa det.

- 1) Stäng av motorn.
- 2) Vira varvet två gånger runt repkroken för att lindra spänningen runt dina händer (bild 1).
- 3) Knyt två överhandsknoppar runt repkroken (bild 2).

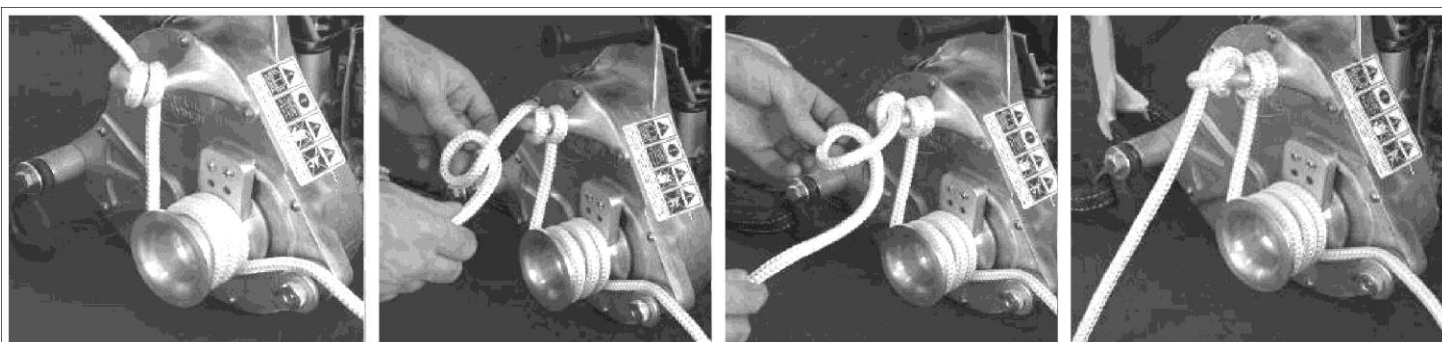


Figure 1

Figure 2

### 3.6.2.5 Att återuppta vinschningen

Du måste släppa lite på anspänningen innan du startar vinschmotorn igen. Knyt först upp de två överhandsknopparna. Släpp efter lite av repet för att lossa lite anspänning. Starta motorn genom att dra i veven och dra gasreglaget uppåt samtidigt som du håller i repet med en hand. Nu kan du börja vinscha igen.

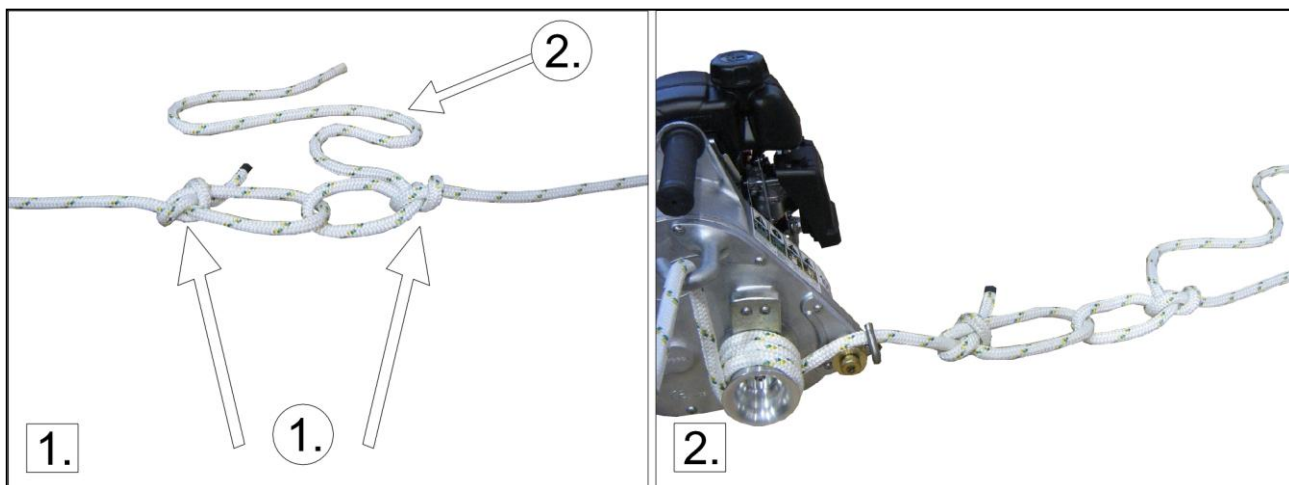
### 3.6.2.6 Om du måste hålla repet sträckt vid start

Du kan montera ett glidlås eller en *Prussik* knop fäst till din förankringspunkt för att hålla repets spänning.

### 3.6.2.7 Om repet är för kort

Om repet är för kort kan du sammanfoga två rep:

- 1) Bild 1, nr. 1: Använd pålsteksknoppar (avsnitt 3.2.1) för att sammanfoga repen.
- 2) Bild 1, nr. 2: **VIKTIGT**: Behåll ungefär 1 meters rep hängande ut från den knop som sitter i lasten. Det kommer att behövas för att återuppta vinschning efter att knoparna har lossats.
- 3) Bild 2: **⚠ VARNING** Stanna vinschen **INNAN** knopen når repets införselkrok på vinschen eftersom den **INTE KAN PASSERA** där.
- 4) Lätta på repets anspänning. Fäst lasten vid ett fast föremål vid behov.
- 5) Knyt upp knoparna och använd den återstående delen rep (1 m) att linda runt kapstantrumman och börja vinschningen igen.



### 3.6.3 Stoppa vinschen

- 1) Lätta försiktigt repets anspänning och sänk ned vinschen gradvis mot marken.
- 2) Dra ned på gasen till tomgång.
- 3) Slå av motorn med stoppknappen.

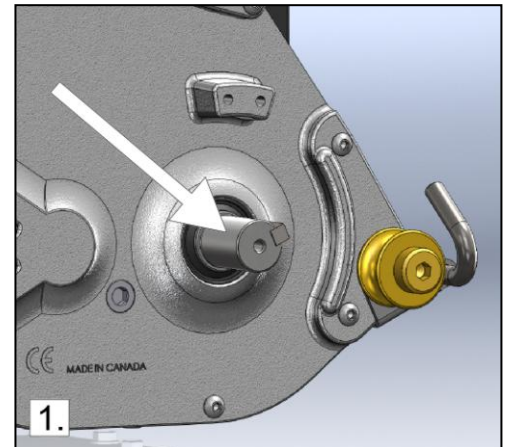
## 4.0 Underhåll

### 4.1 Rengöring

Rengör och torka vinschen efter arbetet.

**⚠ FÖRSIKTIGT** KONTROLLERA VINSCH, KROKAR, REP, KNOPAR OCH POLYESTERSLING EFTER TECKEN PÅ SKADOR ELLER SLITAGE.

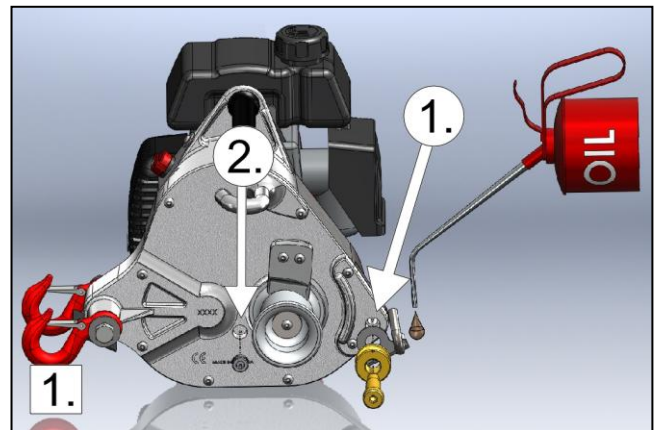
Lossa på kapstantrumman med jämna mellanrum (avsnitt 2.2.4) och rengör runt axeln (bild 1). Smuts som samlas där kan skada axeltätningen. Smörj för att undvika rost.



### 4.2 Smörjning

Repets införselkrok (bild 1, nr. 1) måste röra sig fritt. Smörj regelbundet med tunn olja. Smuts och skräp mellan kroken och axeln kan hindra den från att rotera. Ta isär den vid behov för att rengöra axeln. Använd en 8 mm sexkantnyckel.

Växellådan har smörjts på fabriken och ska inte behöva ytterligare smörjning eller underhåll. Om du misstänker att det läcker olja kontrollerar du oljenivån med vinschen på ett plant underlag, ta bort oljepluggen (bild 1, nr. 2). Använd en 8 mm sexkantnyckel.



Luta den mot dig - lite olja bör då läcka ur hålet. Fyll på med växellådsolja typ SAE80W90EP vid behov.

### 4.3 Honda motor

Underhåll motorn i enlighet med anvisningarna i medföljande bruksanvisning för Honda-motorn.

### 4.4 Förvaring

Förvara alltid din *Portable Capstan Winch™* upprätt på sin skyddsplåt. Se Honda-motorns bruksanvisning för anvisningar om förvaring.

### 4.5 Gnistfångare

Om din *Portable Capstan Winch™* har utrustats med tillvalet gnistfångare (PCA-1151, säljes separat) måste du rengöra den var hundra (100) timme för att den ska fungera korrekt. Se Honda-motorns bruksanvisning för anvisningar om rengöring.

## 5.0 Kompletterande information

### 5.1 Tillbehör

Ett komplett urval av tillbehör finns att tillgå. Du hittar en lista på vår webbsida [www.portablewinch.com](http://www.portablewinch.com).

### 5.2 Garanti

Portable Winch Co. produkter är garanterade mot defekter i material och tillverkning under den tid produkten ägs av *originalköparen* enligt definition nedan.

*Originalköparen* definieras som den part eller enhet som köper vinschen och/eller tillbehör av en auktoriserad Portable Winch Co. återförsäljare vilket framgår av inköpskvitto. Garantin kan överlåtas förutsatt att slutanvändaren har en kopia på den ursprungliga köparens faktura. Denna garanti täcker inte *slitdelar* som definieras vara i kontakt med repet under vinschning.

PCW5000 och PCW5000-HS *Portable Capstan Winches* omfattas enligt följande:

- Vinschdelar:
  - Privat bruk: Fem (5) års garanti (service av Portable Winch Co. och/eller dess återförsäljare).
  - Kommersiellt bruk: Ett (1) års garanti (service av Portable Winch Co. och/eller dess återförsäljare).
- Motor: Honda-motorn omfattas av Honda™ Corporations garanti och varaktigheten beror på land och bruk. Alla Honda-verkstäder kan reparera vinschens motor under garantin. Behåll ditt inköpsbevis (faktura med serienummer). Detta dokument används för att fastställa när garantiperioden börjar.

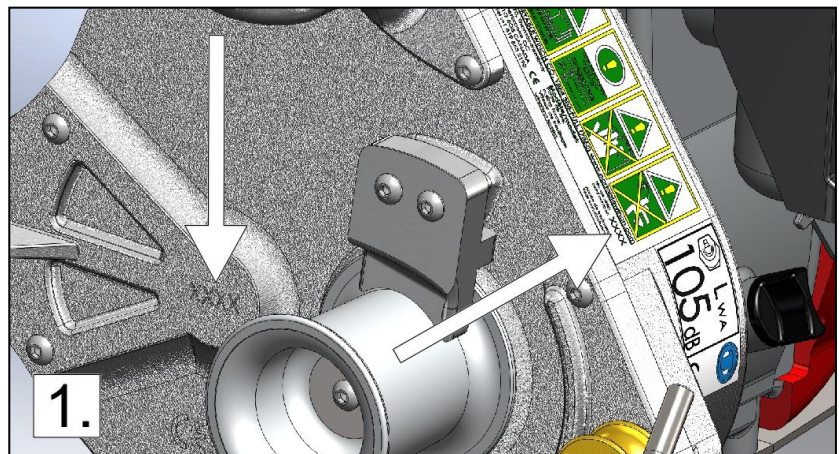
Portable Winch Co. byter ut eller reparerar, efter eget gottfinnande, defekta produkter. Alla andra *Portable Winch™* tillbehör omfattas av en komplett ett (1) års garanti. Vänligen se Portable Winch Co kompletta garanti på [www.portablewinch.com](http://www.portablewinch.com) om du har några frågor.

### **Förläng din garanti gratis**

Vi vill tacka dig för ditt köp. För att visa vår tacksamhet vill vi erbjuda dig ETT (1) ÅRS EXTRA GARANTI GRATIS! Det är enkelt, bara registrera din vinsch på [www.portablewinch.com](http://www.portablewinch.com) eller genom att ringa 1-888-388-PULL (7855) eller +1 819 563-2193.

### 5.3 Serienummer

Vinschens serienummer sitter på varningsskylten på höger sida av vinschhuset och är även ingraverat på vinschens hölje till vänster om kapstantrumman.



## 5.4 CE Försäkran om överensstämmelse



# FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi  
på

**PORTABLE WINCH CO.**  
1170 Thomas-Tremblay St.  
Sherbrooke, QC J1G 5G5  
KANADA  
Tfn: +1 819 563-2193  
www.portablewinch.com

Intygar att produkterna

**Portable Capstan Winches**  
Modellerna PCW5000 och PCW5000-HS

För ändamålet att

Dra icke-rullande föremål med en vinkel på  $\pm 45^\circ$   
från horisontalt läge

Uppfyller alla relevanta bestämmelser i Maskindirektivet 2006/42/EG

Samt även uppfyller alla relevanta bestämmelser i

- Direktiv 2004/108/EG om elektromagnetisk kompatibilitet

Mr Gerold Vonblon,  
Landstrasse 28, A-6714 Nuziders  
är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen.

Undertecknat av:

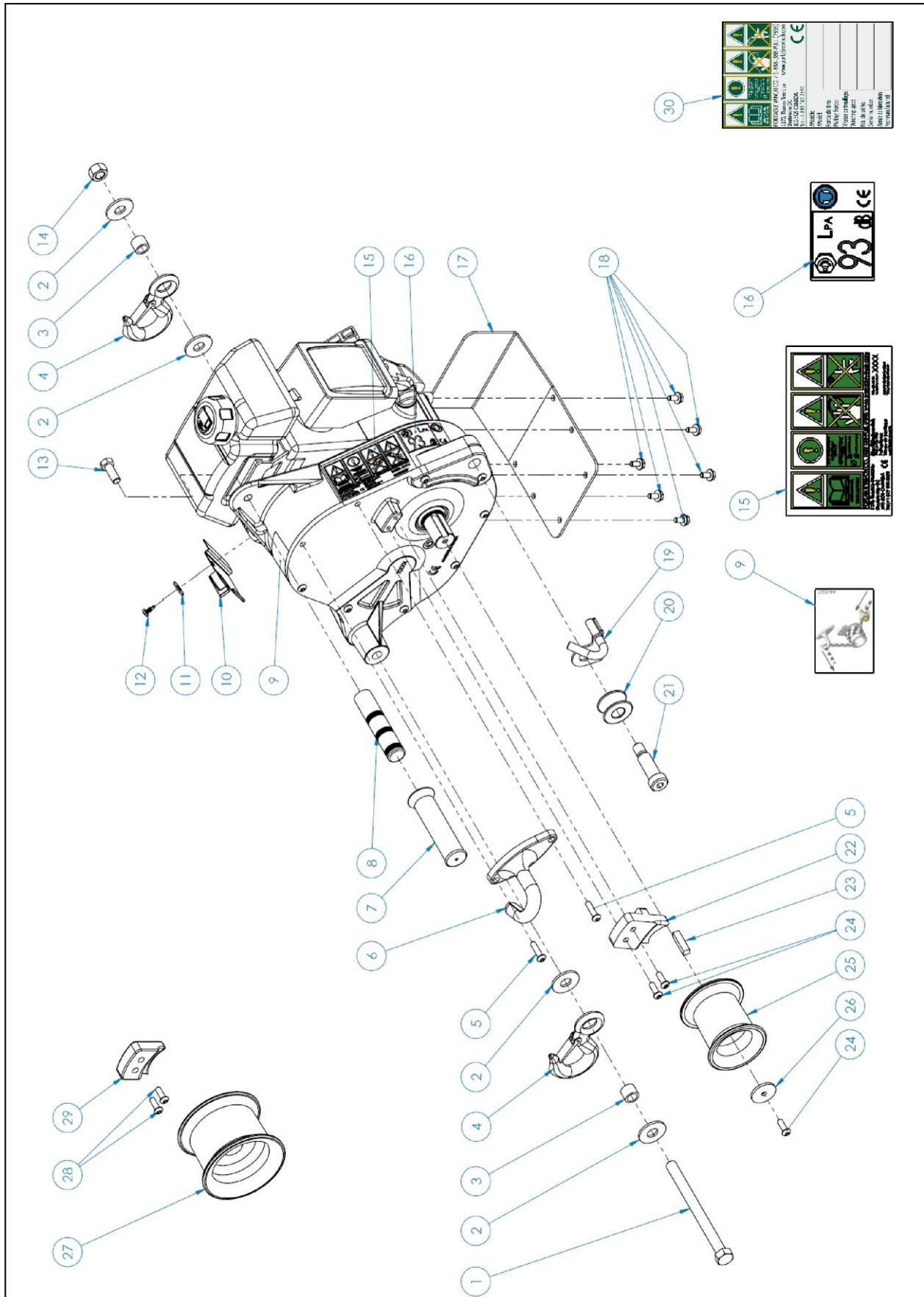


Namn: Pierre Roy  
Befattning: Verkställande direktör



Utfärdat i Sherbrooke, QC, Kanada  
Den 18 april 2012.

## 5.5 Sprängskiss och lista över delar



FÖREMÅL NR	DELNUMMER	BESKRIVNING	ANTAL
1	31-0010	HCS 1/2-13 X 6 - GR5 - ZN	1
2	35-0004	PLANBRICKA 1/2 - ZN	4
3	10-0098	BUSSNING FÖR SÄKERHETSKROK	2
4	PCA-1281	SÄKERHETSKROK 3/4 TON	2
5	31-0024	BHCS 1/4-20 X 1 - SS	6
6	10-0099	REPKROK I ALUMINIUM	1
7	44-0019	VINYLHANDTAG	1
8	10-0094	HANDTAG VINSCH	1
9	44-0027	MONTERINGSETIKETT REP PCW5000	1
10	70-0023	AV-/PÅKNAPP MED STÖDPLATTA FÖR GXH-50 MOTOR	1
11	35-0006	PLANBRICKA 1/4 - ZN	2
12	39-0007	METALLSKRUV NR 10 X 1/2 (KULLRIGT HUVUD. SQ. DR.)	1
13	31-0019	HCS 3/8-24 X 1 GR5 - ZN	1
14	33-0005	LÅSMUTTER NYLON 1/2-13 ZN	1
15	44-0020	PCW5000 SERIENUMMER OCH VARNINGSETIKETT	1
16	44-0023	ETIKETT DECIBEL-VARNING 93 dB	1
17	10-0095	SKYDDSPLATTA (PCW5000)	1
18	32-0002	SEXTANDSSKRUV MED SÅGTANDAD FLÄNS M6-1 X 12 MM - ZP	6
19	10-0103	REPHÅLLARE	1
20	10-0101	INFÖRSELKROK REP	1
21	10-0119	ANSATSBULT 5/8 X 1-1/2 - ZN	1
22	10-0100	REPSTYRNING FÖR KAPSTANTRUMMA 57 MM	1
23	43-0013	AXELNYCKEL FÖR KAPSTANTRUMMOR 57 MM & 85 MM	1
24	31-0025	BHCS 1/4-20 X 3/4 - SS	6
25	10-0096	KAPSTANTRUMMA 57 MM	1
26	10-0102	LÅSBRICKA TRUMMA	1
27	10-0001	KAPSTANTRUMMA 85 MM	1
28	31-0025	BHCS 1/4-20 X 3/4 - SS	2
29	10-0106	REPSTYRNING FÖR KAPSTANTRUMMA 85 MM	1
30	44-0001	ERSÄTTNING SERIENUMMER & VARNINGSETIKETT	0

## **5.6 Tekniska data**

### *PCW5000 och PCW5000-HS:*

- Motor: Honda GXH-50 cc 4-takts
- Växellåda: Aluminiumlegering
- Enhetens vikt (torr): 16 kg (35 lb)
- Mått (totalt): 37,1 cm längd x 36,6 cm bredd x 36,6 cm höjd (14-5/8" x 14-3/8" x 14-3/8")
- Rep: Dubbelflättat polyesterrep med låg elasticitet (*ingår ej*) - obegränsad replängd
  - Minsta diameter: 10 mm (3/8").
  - Maximal diameter: 16 mm (5/8")
  - Rekommenderas: 12-13 mm (1/2")

### *PCW5000:*

- Utväxling: 110:1
- Dragkraft (efter trummans diameter):
  - Monterad: 57 mm (2-1/4") trumma 1000 kg (2200 lb)
  - Tillval: 85 mm (3-3/8") trumma: 635 kg (1400 lb)
- Hastighet (efter trummans diameter):
  - Monterad: 57 mm (2-1/4") trumma: 12 m/min (40 fot/min)
  - Tillval: 85 mm (3-3/8") trumma: 18 m/min (60 fot/min)

### *PCW5000-HS:*

- Utväxling: 53:1
- Dragkraft (efter trummans diameter):
  - Monterad: 85 mm (3-3/8") trumma: 350 kg (700 lb)
  - Tillval: 57 mm (2-1/4") trumma: 500 kg (1100 lb)
- Hastighet (efter trummans diameter):
  - Monterad: 85 mm (3-3/8") trumma: 36 m/min (120 fot/min)
  - Tillval: 57 mm (2-1/4") trumma: 24 m/min (80 fot/min)

## **5.6.1 Buller**

Här är de olika bulleremissionerna från *Portable Capstan Winches*:

- Ljudtrycksnivå vid operatörens position – L<sub>pA</sub> (uppmätt)
  - Tomgång: 73 dBA
  - Full gas: 89 dBA

## **5.7 Tillverkare**

*Portable Capstan Winches* tillverkas av:

### **Portable Winch Co.**

1170, Thomas-Tremblay Street

Sherbrooke, Quebec, J1G 5G5

KANADA

Telefon: +1 819 563-2193

Avgiftsfritt (Kanada och USA) 1-888-388-7855

Fax: +1 514 227-5196

E-post: [info@portablewinch.com](mailto:info@portablewinch.com)

Webbplats: [www.portablewinch.com](http://www.portablewinch.com)